

裘梨梨 文
Written by Lily Qiu
李海昱 英譯
Translated into English
by Lotus Lee



因為外公是廣公老和尚的皈依弟子，所以很小就知道「水果師」的尊稱，也常跟隨家人到廣照寺。臨出國前，問婆婆要一東北木刻小熊。她沒說什麼，出乎意料地給我一尊銅觀音，就這樣開始上香、禮拜觀音。一九八六年前後搬到西雅圖，有朋友從臺北回來，送我一本《大悲咒、十小咒、心經》小冊子，說道，她雖然是天主教徒，可是會背心經，但是不知道意義。收了小本子，暗自發願：一定要背會心經，且明白其中的義理。

有一次，同修從臺北購買一些故事書，要講給孩子聽，我也郵購經書，結果寄來免費贈送的《金剛經》、《普門品》等。在等候孩子彈琴、打球的空檔，我就坐在汽車裏讀經。九三年母親往生，我和哥哥都夢到母親往生、金光照耀的莊嚴瑞相。那時哥哥告訴我《楞嚴經》非常好，可是他借給別人了。匆匆回到西雅圖，心裏對《楞嚴經》念念不忘。

有一個週末，我們到市中心圖書館中文部。

有佛法， 人生才沒有白過

——介紹裘梨梨居士

My grandfather was a disciple of the Venerable Master Guang Qin (aka the 'fruit monk' of Taiwan). I knew the highly respected call of "fruit monk" when I was young and frequented Guangzhao Temple with my family. Before I left Taiwan for America, I asked my mother-in-law for a Chinese wood carving of a bear. Unexpectedly, she gave me a bronze statue of Guanyin Bodhisattva. Thereafter, I made offerings and bowed to Guanyin Bodhisattva. We moved to Seattle in 1986. A friend from Taiwan gave me a small book with the *Great Compassion Mantra*, the *Ten Small Mantras*, and the *Heart Sutra*. She said that although she was Catholic, she had memorized the *Heart Sutra* but did not know its meaning. I promised myself that I would memorize the *Heart Sutra* and understand its meaning.

My husband ordered storybooks from Taiwan for the children. I also ordered some sutras, and received the *Diamond Sutra* and the *Universal Door Chapter* for free. Whenever I took my children to piano lessons or sports practice, I would read the sutras while waiting in the car. Mother passed away in 1993; my older brother and I dreamed of her surrounded by golden light, an auspicious sign of rebirth. My brother recommended that I read the *Shurangama Sutra*, but he had lent his copy to someone and was unable to give it to me. I returned to Seattle with the *Shurangama Sutra* still on my mind.

I went to the library one weekend and was stunned to discover a complete volume of the *Shurangama Sutra*. Since then, I have

Only When You Learn the Buddhadharma Are You Not Wasting Your Life:

Bodhi Stand 菩提臺

Introducing Upasika Lily Qiu

才站到中文書前，赫然發現眼前就是一部《楞嚴經》上、下兩冊！借了又借，遲還罰錢、又罰錢。同時也在景郡（King County）圖書館，發現上人《開示錄》上、下兩冊、《永嘉大師證道歌》，愛不釋手、讀了又讀。借了那麼多次，圖書館員一定想：「這是什麼寶貝書，每次只借這兩種？」

九五年因緣成熟，在中文報上看到金峰寺的消息，同修說：「你再不去，就來不及了。」九八年時，禮拜梁皇寶懺後皈依受五戒，二000年受菩薩戒。就這樣，十多年來，在上人座下僧團教導下學習佛法。如同浩瀚大海中的小魚，雖然悠游自在，也只過癮了少少的法水。因家住得遠，往返的路途也很辛苦。但是對自己說：「這樣就對了，人生有佛法才沒有白過。」

最近，我們積極地學習念佛法門，法師善巧方便用實例，使大家心開意解，自動用功以念佛為日課。在二0一一年底，有十日送舊迎新彌陀法會，每一次來參加，感受法師精進而自在地修行，就是我們最好的榜樣。在佛號聲中明白，在學佛的道上我的內心會很篤定、腳步也會很踏實。慶幸一路來，有良師益友為模範，自己應該用功修行，方不負上人對弟子的期望。

borrowed it countless times, and was fined for late returns almost as often. I found two volumes of the *Venerable Master's lectures* and the *Venerable Master Yong Jia's Song of Enlightenment* in the King County Library, which I borrowed countless times as well. The people working at the library must have wondered, "What are these books? This lady never borrows anything else."

In 1995 the causes and conditions finally ripened. I read about Gold Summit Monastery in a Chinese newspaper. My husband said to me, "If you don't go soon, it will be too late." And so I went. In 1998 I took refuge and received the five precepts after participating in the Emperor Liang's Jeweled Repentance, and received the Bodhisattva precepts in 2000. Ever since then, I have been learning the Buddhadharma with the guidance of the Sangha under the Venerable Master. I am like a small fish in the great ocean that has only had a meager taste of Dharma dew. It is difficult to go to temple since I live quite away. But I often tell myself, "I am doing the right thing because in learning the Buddhadharma I am not wasting my life!"

Lately, we have been diligently learning the Dharma Door of Buddha Recitation. Dharma Master used expedient means and examples to help us understand the principles, so we brought resolve to make reciting the Buddha's name as a part of our daily routine. In late December 2011, there were ten days of Buddha recitation session. During the session, Dharma Masters practiced really vigorously with ease, setting good models for all of us. From reciting Amitabha Buddha's name, I understand that my determination is unbreakable on the road of cultivation. I am very lucky to have encountered so many good teachers and friends in learning Buddhism. I should be vigorous in my practice so that I will meet the Venerable Master's expectations.